

den Sessionen und dem Bundesrat zugute, sondern auch den zahlreichen Beamten in der Region und dem diplomatischen Korps und seinen Angehörigen. Dabei ist die kulturelle Ausstrahlung auf die anderen Länder von eminenter Bedeutung. Die finanzielle Belastung hat in den letzten zwei Jahrzehnten besonders stark zugenommen, weil einerseits die Kosten im kulturellen Bereich spürbar gestiegen sind und andererseits die Bevölkerung der Kernstadt Bern von rund 165 000 auf 134 000 Einwohner abgenommen hat.

Der Bundesrat wird ersucht, der Bundesstadt die bescheidene Abgeltung für ihre besonderen Leistungen im kulturellen Bereich substantiell zu erhöhen. Wir denken an eine jährliche Abgeltung für die vielfältigen kulturellen Aufgaben von nationaler Bedeutung in der Grössenordnung von einer Million Franken.

#### *Texte du postulat du 7 février 1990*

La ville de Berne a adapté nombre de ses infrastructures à l'administration fédérale. Elle consent ainsi d'importants efforts sur le plan culturel en faveur de la «Suisse officielle» sans en être indemnisée de manière adéquate. Les manifestations culturelles (représentations théâtrales en plusieurs langues, concerts, théâtres de poche, expositions d'art, etc.) profitent non seulement aux parlementaires durant les sessions et au Conseil fédéral, mais également aux nombreux fonctionnaires établis dans la région et au corps diplomatique. Le rayonnement culturel à l'étranger est de ce fait particulièrement intense.

Le charge financière s'est considérablement accrue durant les deux décennies écoulées: les dépenses dans le domaine culturel ont sensiblement augmenté, alors que la population de la ville de Berne proprement dite a passé de 165 000 à 134 000 habitants.

Le Conseil fédéral est prié de majorer substantiellement les modestes indemnités versées à la Ville fédérale au titre de ses prestations culturelles. Nous songeons à une indemnité annuelle d'un million de francs en compensation des tâches culturelles multiples d'importance nationale.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Ammann, Bär, Basler, Bäumlin Ursula, Bonny, Braunschweig, Bundi, Dietrich, Fehr, Fierz, Haller, Humbel, Leuenberger-Solothurn, Loeb, Loretan, Oester, Ott, Reimann Fritz, Scheidegger, Seiler Rolf, Wanner (21)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 2. Mai 1990*  
*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 2 mai 1990*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

90.406

### **Postulat Allenspach AHV-Beitragspflicht im Rentenalter und Höhe einer Rente Rentiers AVS exerçant une activité lucrative**

#### *Wortlaut des Postulates vom 12. März 1990*

Der Bundesrat wird ersucht, zu prüfen und gegebenenfalls Änderungen des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) vorzuschlagen, die es ermöglichen, AHV-Beiträge, die erwerbstätige Personen im Ren-

tenalter entrichten, bei der Rentenberechnung zu berücksichtigen.

#### *Texte du postulat du 12 mars 1990*

Le Conseil fédéral est invité à examiner et, le cas échéant, à proposer aux Chambres des modifications de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS) de sorte qu'il soit possible de tenir compte, dans le calcul des rentes, des cotisations AVS versées par les rentiers exerçant une activité lucrative.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Aliesch, Aregger, Aubry, Basler, Bonny, Bremi, Büttiker, Cavadini, Cevy, Cincera, Couchepin, Eppenberger Susi, Fäh, Fischer-Seengen, Frey Claude, Giger, Gysin, Kohler, Loeb, Loretan, Müller-Meilen, Nabholz, Philipona, Pini, Scheidegger, Schüle, Spoerry, Steingerger, Stucky, Wanner, Weber-Schwyz, Wyss Paul, Zwingli (33)

#### *Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Personen im Rentenalter (Frauen nach Vollendung des 62. Altersjahres, Männer nach Vollendung des 65. Altersjahres), die eine Erwerbstätigkeit ausüben, sind unter bestimmten Voraussetzungen verpflichtet, weiterhin Beiträge an die AHV/IV/EO zu leisten. Diese Beiträge haben heute aber keinen Einfluss auf die Höhe der Altersrente. Diese Bestimmungen sind insbesondere dann stossend und unsozial, wenn Rentner mit geringem Renteneinkommen weiterhin erwerbstätig sind.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 16. Mai 1990*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 16 mai 1990*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

90.471

### **Postulat Frey Walter «Treibhauseffekt», CO<sub>2</sub>-Problem «Effet de serre» et production de gaz carbonique**

#### *Wortlaut des Postulates vom 22. März 1990*

Die Gefahren des «Treibhauseffektes» bzw. des CO<sub>2</sub>-Ausstosses werden heute praktisch bei jeder Gelegenheit als Argument angeführt: so bei Fragen des Energieverbrauchs, des Umsteigens von fossilen Energiequellen auf elektrische Energie oder Alternativen, der Wirkung des Katalysators, der Klimaveränderung und weiteren Problemen.

Damit für zukünftige Diskussionen und Entscheidungen eine offizielle Grundlage vorliegt, wird der Bundesrat beauftragt, einen Bericht zur CO<sub>2</sub>-Problematik zu erarbeiten. Dieser Bericht soll namentlich folgende Fragen beantworten:

– Wie gross ist die jährliche, durch fossile Brennstoffe verursachte CO<sub>2</sub>-Produktion in der Schweiz?

– Welche CO<sub>2</sub>-Mengen werden von anderen Quellen in der Schweiz verursacht?

– Wie gross ist die natürliche (biologisch bedingte) CO<sub>2</sub>-Produktion in der Schweiz?

– Wie gross ist die globale CO<sub>2</sub>-Produktion durch fossile Brennstoffe, durch Waldrodungen (Abbrennen), durch (natürliche) biologische Prozesse?

– Wie gross ist der Anteil der Schweiz an der globalen CO<sub>2</sub>-Produktion?

– Wie gross ist der Anteil des CO<sub>2</sub> am sogenannten «Treibhauseffekt»?

## **Postulat Allenspach AHV-Beitragspflicht im Rentenalter und Höhe einer Rente**

### **Postulat Allenspach Rentiers AVS exerçant une activité lucrative**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.406
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	22.06.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1261-1261
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 737

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.